



Eglise Unie Plymouth-Trinity United Church

2024 02 25

Conseil régional Nakonha:ka

Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church
Sunday, February 25, 2024 / Dimanche, 25 février, 2024
2nd in Lent / 2e dimanche du Carême

**Month of the History of People of African Descent/
Mois de l'histoire des personnes d'ascendance africaine**

Today's bulletin cover is sponsored by Jim Innes, in remembrance of his mother.

**It is also sponsored in honour of the Month of
History of the People of African Descent (MHPAD).**

Le bulletin d'aujourd'hui est offert par Jim Innes à la mémoire de sa mère.

**Le bulletin de ce jour est offert en l'honneur du
Mois des personnes d'ascendance africaine (MHPAA).**

Prelude

Greetings & Welcome

Life of the Community

Gathering Song

Reamo leboga NVU 206

*v1) Reamo leboga,
reamo leboga,
reamo leboga,
modimo wa rona.*

*v2) We give our thanks to God,
we give our thanks to God,
we give our thanks to God,
we give our thanks to God.*

Prélude

Accueil & salutations

Vie de la communauté

Chant de rassemblement

**Nous rendons grâce à
Dieu**

*v3) Nous rendons grâce à Dieu,
nous rendons grâce à Dieu,
nous rendons grâce à Dieu,
nous rendons grâce à Dieu.*

Acknowledgement of the land

As individuals and as a community of faith, we remember and give thanks for the people who have been the stewards of this land since time immemorial.

We commit ourselves to the work of justice, healing, and reconciliation. Together we dream about the country that we hope to become, a country where all are free to be their best selves, in solidarity and mutual respect.

Call to worship

Reconnaissance du territoire

Personnellement et en tant que communauté de foi, nous nous souvenons et nous exprimons notre reconnaissance aux personnes qui se sont fidèlement occupées de ce sol-ci, depuis la nuit des temps.

Nous nous engageons à oeuvrer pour la justice, la guérison et la réconciliation. Ensemble, nous rêvons du pays que nous souhaitons devenir, un pays où tout le monde se montre sous son meilleur jour, dans la solidarité et le respect mutuel.

Appel à l'adoration

Hymn

VU 663

My faith looks up to thee

v1) My faith looks up to thee,
thou Lamb of Calvary,
Saviour divine!

Now hear me while I pray;
take all my guilt away.
O let me from this day
be wholly thine.

v2) While life's dark maze I
tread,
and griefs around me spread,
be thou my guide,
bid darkness turn to day,
wipe sorrow's tears away;
nor let me ever stray
from thee aside.

v3) May thy rich grace impart
strength to my fainting heart,
my zeal inspire.

As thou hast died for me,
O may my love to thee
pure, warm, and changeless be,
a living fire.

**Opening & Illumination
Prayer**

**Prière d'ouverture &
d'Illumination**

Scripture readings

Romans 4:16-25

The promise depends on faith, in order that it may rest on grace, so that it may be guaranteed to all his descendants, not only to the adherents of the law but also to those who share the faith of Abraham (who is the father of all of us, as it is written, “I have made you the father of many nations”), in the presence of the God in whom he believed, who gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.

1 Hoping against hope, Abraham believed that he would become “the father of many nations,” according to what was said, “So shall your descendants be.” He did not weaken in faith when he considered his own body, which was already as good as dead (for he was about a hundred years old), and the barrenness of Sarah’s womb.

Lectures de la Bible

Romains 4 : 16 - 25

... C’est par la foi qu’on devient héritier/héritière, afin que ce soit par grâce et que la promesse demeure valable pour toute la descendance d’Abraham, non seulement pour ceux et celles qui se réclament de la loi, mais aussi pour ceux et celles qui se réclament de la foi d’Abraham, (notre père à tous en effet, il est écrit « J’ai fait de toi le père d’un grand nombre de peuples ») devant Dieu en qui il a cru, qui fait vivre les morts et appelle à l’existence ce qui n’existe pas.

Espérant contre toute espérance, Abraham crut et devint ainsi le père d’un grand nombre de peuples, selon la parole : Telle sera ta descendance. Il ne faiblit pas dans la foi en considérant son corps – il était presque centenaire – et le sein maternel de Sara, l’un et l’autre atteints par la mort.

No distrust made him waver concerning the promise of God, but he grew strong in his faith as he gave glory to God, being fully convinced that God was able to do what he had promised. Therefore “it was reckoned to him as righteousness.”

Now the words, “it was reckoned to him,” were written not for his sake alone but for ours also. It will be reckoned to us who believe in him who raised Jesus our Lord from the dead, who was handed over for our trespasses and was raised for our justification.

This ends our first reading. Our second reading is in the Gospel according to Mark.

Devant la promesse divine, il ne succomba pas au doute, mais il fut fortifié par la foi et rendit gloire à Dieu, pleinement convaincu que Dieu était tout à fait capable d’accomplir sa propre promesse. Voilà pourquoi cela lui fut compté comme justice.

Or, ce n’est pas pour lui seul qu’il est écrit : Cela lui fut compté, mais pour nous aussi, nous à qui la foi sera comptée, puisque nous croyons en celui qui a ressuscité d’entre les morts Jésus notre Seigneur, livré pour nos fautes et ressuscité pour notre justification.

Ceci met fin à notre première lecture. La deuxième est dans l’Evangile selon Marc.

Mark 8:31-38

Then Jesus began to teach them that the Son of Man must undergo great suffering and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes and be killed and after three days rise again. He said all this quite openly. And Peter took him aside and began to rebuke him.

But turning and looking at his disciples, he rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan! For you are setting your mind not on divine things but on human things." He called the crowd with his disciples and said to them, "If any wish to come after me, let them deny themselves and take up their cross and follow me.

For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life?

Marc 8 : 31 - 38

Puis Jésus commença à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'Homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, qu'il soit mis à mort et que, trois jours après, il ressuscite. Il tenait ouvertement ce langage. Pierre, le tirant à part, se mit à le réprimander.

Mais lui, se retournant et regardant ses disciples, réprimanda Pierre ; il lui dit : « Retire-toi ! Derrière moi, Satan, car tes vues ne sont pas celles de Dieu, mais celles des humains. » Puis il fit venir la foule avec ses disciples et il leur dit : « Si quelqu'un veut venir à ma suite, qu'il se renie lui-même et prenne sa croix, et qu'il me suive.

En effet, quiconque veut sauver sa vie, la perdra ; mais qui perdra sa vie à cause de moi et de l'Évangile, la sauvera. Et quel avantage aurait-il à gagner le monde et renoncer à sa vie?

Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels.”

This ends the Scripture readings of the day.

The Word of God for the people of God.

Thanks be to God

Que pourrait-on offrir en échange de sa vie ? Si vous avez honte de moi et de mes paroles au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l’homme aussi aura honte de vous, quand il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges. »

Ceci termine nos lectures de ce jour.

La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !

Nous rendons grâce à Dieu

Cantique NVU 188

À Jésus je voudrais être

v1) À Jésus je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

À Jésus je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

À Jésus je voudrais être

dedans mon cœur.

v2) Plus aimant je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Plus aimant je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être

dedans mon cœur.

v3) Plus fidèle je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Plus fidèle je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être

dedans mon cœur.

v4) Tel Jésus je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Tel Jésus je voudrais être

dedans mon cœur,

dedans mon cœur,

dedans mon cœur.

Donne-moi Seigneur de l'être

dedans mon cœur.

Children's time

**Message : Strange quid
pro quo**

Le temps des enfants

**Message : Un troc bien
bizarre**

A New Creed of the United Church

We are not alone,
we live in God's world.

We believe in God:
who has created and is creating,
who has come in Jesus,
the Word made flesh,
to reconcile and make new,
who works in us and others by
the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:

to celebrate God's presence,
to live with respect in Creation,
to love and serve others,
to seek justice and resist evil,
to proclaim Jesus,
crucified and risen,
our judge and our hope.

In life, in death,
in life beyond death,
God is with us.

We are not alone.

Thanks be to God.

La Confession de foi de l'Église Unie

Nous ne sommes pas seuls,
nous vivons dans le monde que
Dieu a créé.

Nous croyons en Dieu
qui a créé et qui continue à créer,
qui est venu en Jésus,
Parole faite chair,
pour réconcilier et renouveler,
qui travaille en nous et parmi
nous par son Esprit.

Nous avons confiance en Dieu.

Nous sommes appelés à
constituer l'Église :
pour célébrer la présence de
Dieu,
pour vivre avec respect dans la
Création,
pour aimer et servir les autres,
pour rechercher la justice et
résister au mal,
pour proclamer Jésus,
crucifié et ressuscité,
notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort,
et dans la vie au-delà de la mort,
Dieu est avec nous.

Nous ne sommes pas seuls.

Grâces soient rendues à Dieu.

Hymn

VU 424

May the God of hope go
with us

v1) May the God of hope go with
us every day,
filling all our lives with love and
joy and peace.
May the God of justice speed us
on our way,
bringing light and hope to every
land and race.

Refrain

**Praying, let us work for peace,
singing, share our joy with all,
working for a world that's new,
faithful when we hear Christ's
call.**

v2) May the God of healing free
the earth from fear,
freeing us for peace, both
treasured and pursued.
May the God of love keep our
commitment clear
to a world restored, to human life
renewed.

Refrain

Offering and Dedication Intercession

The Lord's Prayer

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name, thy
kingdom come, thy will be
done, on earth as it is in
heaven. Give us this day our
daily bread,**

**And forgive us our trespasses,
as we forgive those who
trespass against us.**

**And lead us not into
temptation, but deliver us from
evil: For thine is the kingdom,
the power, and the glory
forever and ever. Amen.**

Offrande et consécration Intercession

Le Notre Père

**Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié, que
ton règne vienne, que ta
volonté soit faite sur la terre
comme au ciel. Donne-nous
aujourd'hui notre pain de ce
jour. Pardonne-nous nos
offenses comme nous
pardonnons aussi à ceux qui
nous ont offensés. Et ne nous
soumets pas à la tentation, mais
délivre-nous du mal. Car c'est
à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire, aux
siècles des siècles. Amen.**

Hymn

VU 634

To Abraham and Sarah

v1) To Abraham and Sarah
the call of God was clear:
“Go forth and I will show you
a country rich and fair.

You need not fear the journey
for I have pledged my word:
that you shall be my people
and I will be your God.”

v2) From Abraham and Sarah
arose a pilgrim race,
dependent for their journey
on God’s abundant grace;
and in their heart was written
by God this saving word:
“that you shall be my people
and I will be your God.”

v3) We of this generation
on whom God’s hand is laid,
can journey to the future
secure and unafraid,
rejoicing in God’s goodness
and trusting in this word:
“that you shall be my people
and I will be your God.”

Benediction

Closing choral NVU 117

Que Dieu qui te garde
soit ton guide,
Que Dieu qui te soutient
soit ta force,
Que Dieu qui t'a créé
soit ta vie,
Que Dieu qui t'éclaire
soit ta paix.

Postlude

Bénédition

May God who creates you
give you light,
may God who sustains you
make you wise,
may God who protects you
give you joy,
may God who surrounds you
give you peace.

Postlude

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond!

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Merci à notre équipe Zoom, ainsi qu'à Vivienne Galanis et Kristi Roht pour les lectures.

Tout le monde est le bienvenu !

Vous êtes chez vous !

Today's bulletin cover is sponsored by Jim Innes, in remembrance of his mother. It is also sponsored in honour of the Month of History of the People of African Descent (MHPAD). Le bulletin de ce jour est offert par Jim Innes en honneur de sa mère; le bulletin est aussi offert en l'honneur du Mois des personnes d'ascendance africaine (MHPAA).

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

office hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday
au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-vendredi